



A life of joy  
[www.harper.ru](http://www.harper.ru)

Руководство по эксплуатации

**RUS**

User manual

**ENG**



Цифровая уличная телевизионная антенна новой  
технологии

**ADVB-2128**

Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

## ВВЕДЕНИЕ

Это специально разработанная в соответствии с новой концепцией антенна для установки в помещении и вне для приема цифрового и аналогового наземных сигналов высокой четкости. Это лучшее решение для домашнего и переносного цифрового телевидения. В комплект входит все необходимое вспомогательное оборудование для установки на трубе. При использовании водонепроницаемого кожуха с защитой от УФ-лучей может применяться как в помещении, так и на открытом воздухе.

## МНОГОНАПРАВЛЕННАЯ ВЕРСИЯ С УСИЛИТЕЛЕМ



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

3. Не оставляйте устройство без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже  $-45^{\circ}\text{C}$  или выше  $45^{\circ}\text{C}$ , крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства. Технические данные

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Частотный диапазон: 470–862 MHz
- Дальность приема: UHF
- Коэффициент усиления антенны: не более 30 dB
- Максимальный уровень выходного сигнала: 100 dB
- Импеданс: 75 Ohm
- Питание: постоянный ток 12 V 50 mA
- Коэффициент шума:  $\leq 4,5$  dB

## ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Перед началом установки проверьте комплектацию.

-  Антенна
-  Адаптер постоянного тока
-  Переходник с усилителем
-  Вспомогательное оборудование для монтажа

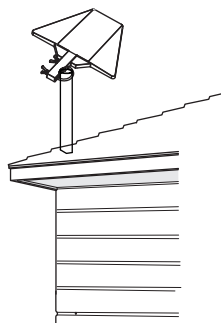
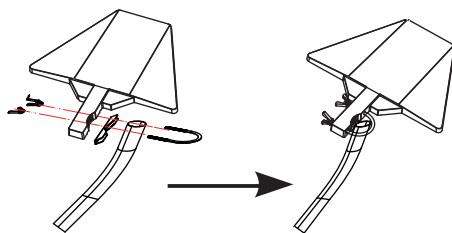
## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

- Покрытие, защищающее от УФ-лучей, и водонепроницаемая конструкция
- Небольшой вес, компактные размеры и простота в установке
- Для приема аналогового и цифрового ТВ-сигналов
- Встроенный мощный предварительный усилитель с низким уровнем шума
- Подключение с помощью питания от телевизионной приставки или входящего в комплект отдельного блока питания.
- Специально обеспечивается совместимость с различными цифровыми наземными сигналами цифрового телевидения высокой четкости (DVB-T, ISDB-T, DTMB, ATSC)

## МОНТАЖ АНТЕННЫ

Данная антенна может использоваться для установки как в помещении, так и на открытом воздухе с помощью входящего в комплект вспомогательного оборудования для монтажа, может устанавливаться на опору.

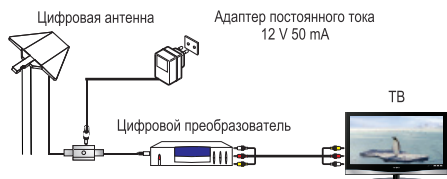
Для монтажа антенны на опоре используйте вспомогательное оборудование (J-образная линейная опора не входит в комплект вспомогательного оборудования).



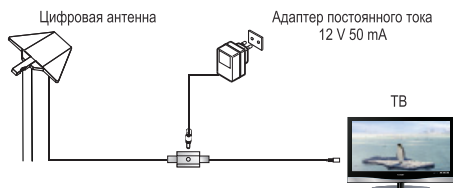
## УСТАНОВКА

Примите во внимание следующие инструкции по установке.

### Установка 1. Подключение через цифровую приставку



### Установка 2. Подключение непосредственно к ТВ высокой четкости



*Примечание: после завершения монтажа и установки антенны отрегулируйте антенну так, чтобы она находилась в оптимальном положении для получения четкого изображения на экране ТВ, затем закрепите ее, аккуратно и безопасно уложите коаксиальный кабель.*

1. Антенну следует устанавливать вдали от источников помех, например таких мощных устройств, как кондиционер, микроволновая печь и т. д.

2. При использовании внутри помещений необходимо установить антенну возле окна.

3. Устанавливайте антенну как можно выше: при использовании цифрового наземного приема наличие препятствий между антенной и передающей телевышкой может привести к временной потере сигнала. При установке антенны на максимально возможной высоте влияние препятствий будет минимально.

### Примечание.

В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

*Примечание: для лучшего приема следуйте следующим условиям.*

## БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

*Примечание.*

*Данное изделие не содержит драгоценных металлов*

User manual

New technology digital outdoor TV antenna

**ADVB-2128**

Thank you for choosing Harper products. Before use, read the operating instructions and save them in case you have any questions about servicing the device.

## INTRODUCTION

It is specifically designed in accordance with the new concept antenna for installation indoors and out for receiving digital and analogue terrestrial signals high definition. It is the best solution for home and portable digital TV. The kit includes all the necessary accessories for installation on the pipe. When using a waterproof housing with UV protection can be used both indoors and outdoors.

## THE OMNIDIRECTIONAL VERSION WITH AMPLIFIER



## PRECAUTIONARY MEASURES.

1. Do not disassemble the device by yourself, it may cause malfunction.
2. In case of problems, please contact an authorized service center.
3. Do not leave the device unattended. Keep them out of reach of children and Pets. Small parts of the device may cause choking.

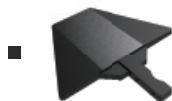
4. The device is designed for use in normal climatic conditions. Extreme climatic conditions (temperatures below  $-45^{\circ}\text{C}$  or above  $45^{\circ}\text{C}$ , extremely high humidity) can cause problems and damage the electronic components of the device. Technical data

## TECHNICAL DATA

- Frequency response: 470-862 MHz
- Receiving range: UHF
- Antenna gain: up to 30 dB
- Maximum output level: 100 dB
- Impedance: 75 Ohm
- Power supply: DC 12 V 50 mA
- Noise ratio:  $\leq 4.5$  dB

## INCLUDED IN THE PACKAGE

Check the package contents before starting the installation.



Antenna



Adapter DC-in



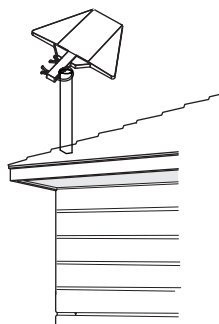
Adapter amplifier with



Auxiliary equipment for installation's

## PRODUCT FEATURE

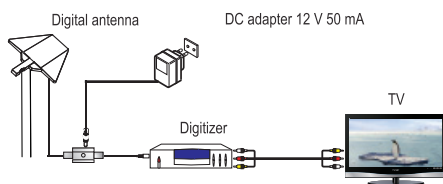
- UV protection coating and waterproof construction
- Light weight, compact size and easy to install
- For receiving analog and digital TV signals
- Built-in powerful pre-amplifier with low noise
- Connect using power from the set-top box or the included separate power supply.
- Specially provided compatibility with various digital terrestrial signals of high definition digital television (DVB-T, ISDB - T, DTMB, ATSC)



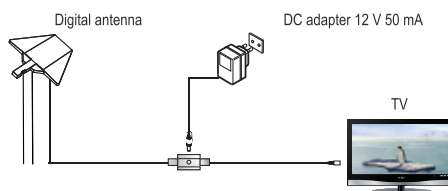
## INSTALLATION

Please note the following installation instructions.

**Setting 1.** Connection via digital set-top box



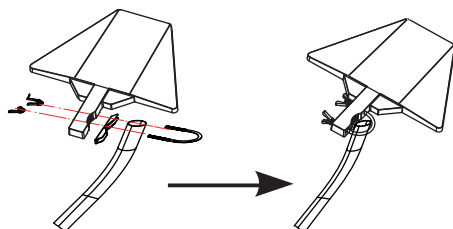
**Installation 2.** Connect directly to HD TV



## ANTENNA INSTALLATION

This antenna can be used for installation both indoors and outdoors with the help of the included accessories for installation, can be installed on the support.

Use accessories to mount the antenna on the support (the J-shaped linear support is not included in the accessory package).



*Note: after completing the installation and installation of the antenna, adjust the antenna so that it is in the optimal position to obtain a clear image on the TV screen, then fix it, carefully and safely lay the coaxial cable.*

## OPERATING INSTRUCTIONS

*Note: for best reception, follow these conditions.*

1. The antenna should be installed away from sources of interference, such as powerful devices such as air conditioning, microwave, etc.
2. When used indoors, it is necessary to install the antenna near the window.
3. Mount the antenna as high as possible: when using digital ground reception, obstacles between the antenna and the transmitter tower may cause a temporary loss of signal. When installing the antenna at the highest possible height, the impact of obstacles will be minimal.

*Note.*

*In accordance with constant improvement , specifications and design are subject to change without notice.*

## SAFE DISPOSAL



Your device is designed and manufactured with high quality materials and components that can be recycled and reused.

 If the product has a symbol with a crossed-out bin on wheels, it means that the product complies with European Directive 2002/96/EC.

Check out the local separate collection system for electrical and electronic goods. Follow the local rules.

Dispose of old devices separately from household waste. Proper disposal of your product will prevent possible negative consequences for the environment and human health.

*Note.*

*This product does not contain precious metals*



HARPER

Цифровая уличная  
телевизионная антенна  
новой технологии

ADVB-2128

Производитель: Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед 15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд, Козвэй Бэй, Гонконг, КНР. Сделано в КНР.

Товар сертифицирован в соответствии с «Законом о защите прав потребителей».

Срок службы изделия – 3 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте [www.harper.ru](http://www.harper.ru)

Manufacturer: Harper International Trading Limited 15F, Radio city, 505 Hennessy road, Causeway Bay, Hong Kong, China. Made in China.

The product is certified in accordance with the «law on consumer protection».

The service life of the product-3 years.

The warranty period is 1 year.

Warranty service is carried out according to the attached warranty card.

The warranty card and operating manual are integral parts of this product.

Additional information about the product and the data of the authorized service center you can find on the website [www.harper.ru](http://www.harper.ru)

